



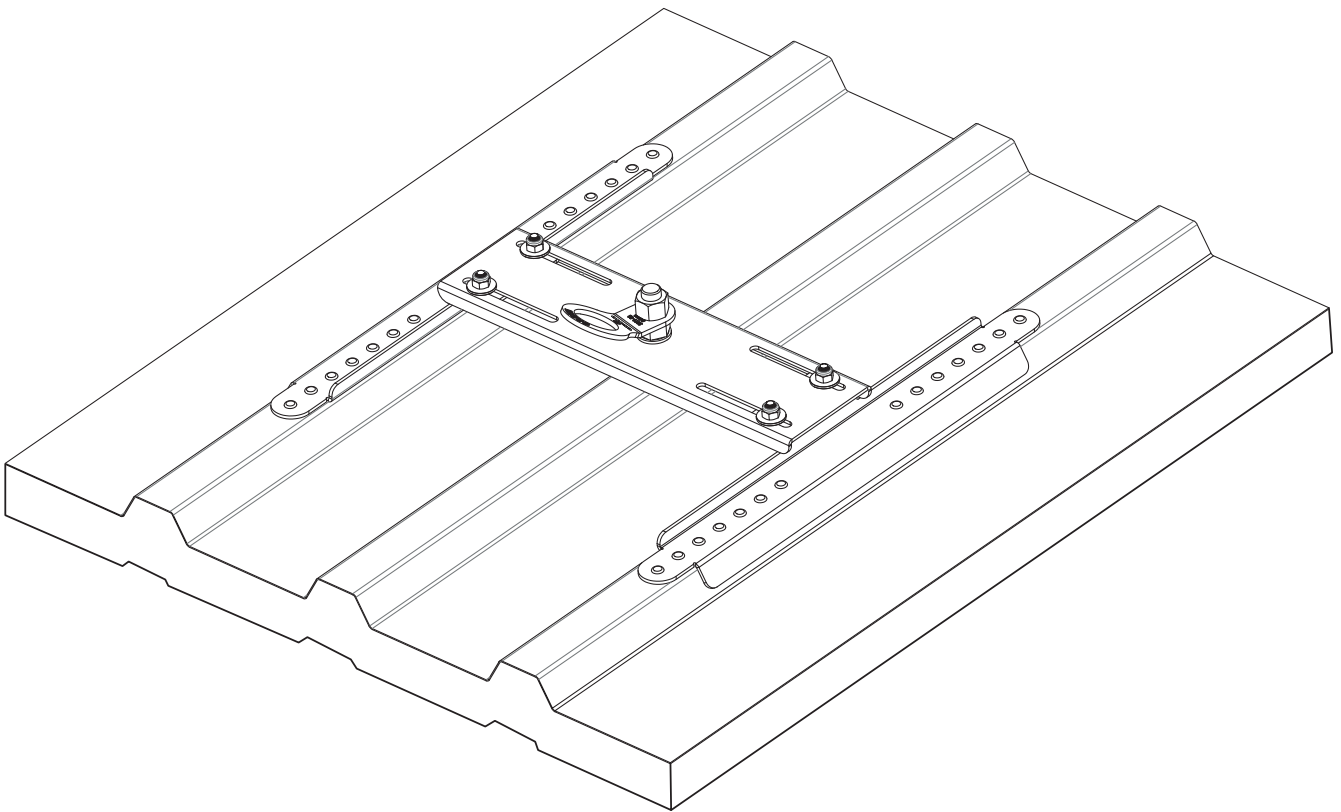
## Instructions d'installation et d'utilisation

Lire attentivement la description du produit



# GREEN

## INTERNATIONAL

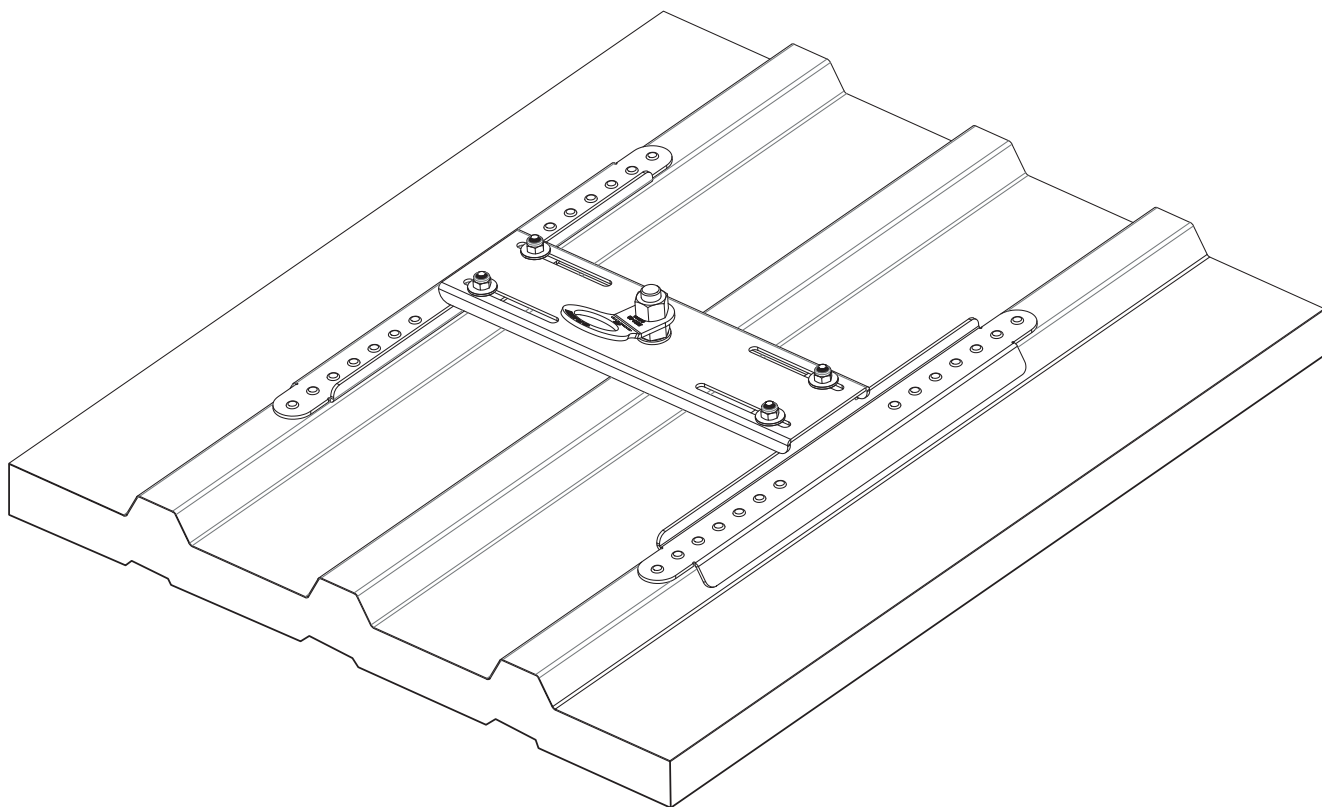


# GREEN FIX

## FRANÇAIS

© Green International Absturzversicherungs GmbH Aucune responsabilité pour les erreurs et les fautes d'impression. Nous nous réservons le droit de procéder à des modifications techniques.

<b>DE</b>	<b>ACHTUNG</b>		Die Montage und die Verwendung der Sicherungseinrichtung ist erst zulässig, nachdem der Monteur und der Anwender die Original Aufbau- und Verwendungsanleitung in der jeweiligen Landessprache gelesen hat.
<b>EN</b>	<b>ATTENTION</b>		Assembling and using of the safety product is only allowed after the assembler and user read the original installation and application instruction in his national language.
<b>FR</b>	<b>ATTENTION</b>		Le montage et l'utilisation du dispositif de sécurité ne sont autorisés qu'après lecture par le monteur et par l'utilisateur de la notice d'origine de montage et d'utilisation dans la langue du pays concerné.
<b>IT</b>	<b>ATTENZIONE</b>		Il montaggio e l'uso del dispositivo di sicurezza è ammesso soltanto dopo che il montatore e l'utente hanno letto le istruzioni per l'installazione e l'uso nella rispettiva lingua nazionale.
<b>ES</b>	<b>ATENCIÓN</b>		No está permitido montar ni usar el dispositivo de protección antes de que el montador y el usuario hayan leído las instrucciones de montaje y uso originales en la lengua del respectivo país.
<b>PT</b>	<b>ATENÇÃO</b>		A montagem e o emprego do mecanismo de proteção somente serão permitidos, após o montador e o usuário terem lido as instruções de uso originais, no respectivo idioma do país, sobre a montagem e o emprego do mesmo.
<b>NL</b>	<b>ATTENTIE</b>		De montage en het gebruik van de veiligheidsinrichting is pas toegestaan, nadat de monteur en de gebruiker de originele montage en gebruikershandleiding in de desbetreffende taal gelezen hebben.
<b>HU</b>	<b>FIGYELEM</b>		A biztonsági berendezés felszerelése és használata csak az után megengedett, miután a szerelést végző és a használó személyek a nemzeti nyelvükre lefordított, eredeti használati utasítást elolvasták és megértették.
<b>SL</b>	<b>POZOR</b>		Montaža in uporaba varnostnih naprav je dovoljena šele takrat, ko sta monter in uporabnik prebrala originalna navodila za montažo in uporabo v konkretnem jeziku.
<b>CZ</b>	<b>POZOR</b>		Montáž a používání zabezpečovacího zařízení jsou povoleny až poté, co si pracovníci provádějící montáž a uživatelé přečetli v příslušném jazyce originální návod k montáži a používání.
<b>TR</b>	<b>DİKKAT</b>		Güvenlik tertibatının montajına ve kullanımına, ancak montaj teknisyeni ve kullanıcı, orijinal kurulum ve kullanma talimatını kendi ülke dilinde okuduktan sonra, izin verilir.
<b>NO</b>	<b>OBS</b>		Monteringen og anvendelsen av sikkerhetsinnretningene er gyldige først etter at montøren og brukeren har lest den originale oppbygnings- og bruksanvisningen i det tilsvarende landets språk.
<b>SV</b>	<b>OBS</b>		Säkerhetsanordningen får inte monteras och användas förrän montören och användaren har läst igenom konstruktionsbeskrivningen och bruksanvisningen i original på resp lands språk.
<b>FI</b>	<b>HUOMIO</b>		Turvalaitteiden asennus ja käyttö on sallittu vasta, kun asentaja ja käyttäjä ovat lukeneet alkuperäisen asennus- ja käyttöohjeen omalla kielellään.
<b>DA</b>	<b>GIV AGT</b>		Montagen og brugen af sikkerhedsudstyret er først tilladt, efter at montøren og brugeren har læst den originale vejledning i samling og brug på det pågældende lands sprog.



## DONNÉES DE PROJET

## DESCRIPTION DU SYSTÈME

## ENTREPRISE DE MONTAGE

## Table des matières

<b>1. Instructions générales de sécurité</b>	<b>5</b>
<b>2. Données techniques</b>	<b>6</b>
2.1. Normes / homologations du système d'ancrage	6
<b>3. Montage sur panneau sandwich</b>	<b>6</b>
<b>4. Assemblage des composants du système de corde</b>	<b>10</b>
<b>5. Remarques générales</b>	<b>11</b>
5.1. Équipement de protection individuelle	11
5.2. Observer les principes de planification	11
5.3. Observer les principes de planification	11
5.4. Maintenance / Inspections	11
<b>6. Point d'acceptation notifié du dispositif d'ancrage</b>	<b>11</b>
<b>7. Élément de fixation « Combi Modular »</b>	<b>12</b>
<b>8. Protocole de montage</b>	<b>13</b>
<b>9. Fiche de contrôle</b>	<b>14</b>
<b>10. Notes</b>	<b>15</b>

# 1. Instructions générales de sécurité

- La fixation au système d'ancrage VERT doit toujours être effectuée avec un mousqueton sur l'anneau d'ancrage et doit être fixée avec un harnais de sécurité selon la norme EN 361 et un amortisseur de force avec une longe (EN 355 et EN 354).
- Attention : En cas d'utilisation horizontale, seules les fixations adaptées à cet usage et testées pour la conception d'arête correspondante (arêtes vives, tôle trapézoïdale, poutres métalliques, béton, etc).
- La combinaison des différents éléments de l'équipement ci-dessus peut créer des dangers en compromettant le fonctionnement sûr de l'un des éléments. (Respecter les instructions d'utilisation correspondantes !)
- Avant l'utilisation, l'ensemble du système de sécurité doit être contrôlé visuellement pour détecter les défauts évidents (par ex. vissages desserrés, déformations, usure, corrosion, étanchéité défectueuse de la toiture, etc.). En cas de doute sur le fonctionnement sûr du système de sécurité, celui-ci doit être contrôlé par un expert (documentation écrite).
- L'ensemble du dispositif de sécurité doit être contrôlé par un expert au moins une fois par an. Le contrôle par un expert doit être documenté par écrit.
- Après une chute de charge, l'ensemble du système de sécurité doit être mis hors service et contrôlé par un expert (composants partiels, fixation au sol, etc.).
- Les dispositifs d'ancrage VERT ont été développés pour la sécurité des personnes et ne doivent pas être utilisés à d'autres fins. Ne jamais suspendre de charges indéfinies sur les systèmes de sécurité.
- Aucune modification ne doit être apportée aux dispositifs d'ancrage homologués.
- En cas de surfaces de toit inclinées, il convient d'utiliser des dispositifs de retenue de neige appropriés pour empêcher les avalanches de toit (glace, neige) de glisser.
- Si le système de sécurité est confié à des entreprises externes, les instructions de montage et d'utilisation doivent être présentées par écrit.
- Le dispositif d'ancrage ne doit être installé que par des personnes compétentes et appropriées qui connaissent bien le système de sécurité sur le toit.
- Le système ne doit être installé ou utilisé que par des personnes connaissant le présent mode d'emploi et les prescriptions de sécurité en vigueur sur le chantier. En outre, elles doivent être en bonne santé physique et mentale et avoir reçu une formation sur les EPI (équipements de protection individuelle). Les enfants et les femmes enceintes ne doivent pas utiliser le système de sécurité.
- Des restrictions sanitaires (problèmes cardiaques et circulatoires, médicaments, alcool) peuvent affecter la sécurité de l'utilisateur lors de travaux en hauteur.
- Lors de l'installation/utilisation, il convient de respecter les prescriptions de prévention des accidents en vigueur (par ex. travaux sur les toits).
- Un plan doit être mis en place qui tient compte des mesures de sauvetage dans toutes les situations d'urgence possibles.
- Avant de commencer le travail, il faut s'assurer qu'aucun objet ne puisse tomber du poste de travail. La zone située sous le lieu de travail (trottoir, etc.) doit être dégagée.
- Les monteurs doivent veiller à ce que le sol soit adapté à la fixation du dispositif d'ancrage. En cas de doute, il convient de consulter un ingénieur en structure.
- Le dispositif d'ancrage sur la toiture est conçu pour une charge dans toutes les directions parallèles à la surface de montage ou à angle droit par rapport au support.
- En cas d'incertitude lors du montage, il est indispensable de contacter le fabricant.
- L'étanchéité de la couverture du toit doit être réalisée de manière professionnelle conformément aux directives en vigueur.
- La fixation correcte du système de sécurité sur le bâtiment doit être documentée par des protocoles et des photos de la situation de montage respective.
- L'acier inoxydable ne doit pas entrer en contact avec de la poussière de meulage ou des outils en acier. Cela peut entraîner de la corrosion.
- Toutes les vis en acier inoxydable doivent être lubrifiées avec un lubrifiant approprié avant le montage.
- Le point de fixation doit être planifié, installé et utilisé de manière à ce qu'il ne puisse pas tomber par-dessus bord si l'équipement de protection individuelle est utilisé correctement.
- Lors de l'accès au système de sécurité du toit, les positions des dispositifs d'ancrage doivent être documentées par des plans (par ex. : croquis du plan du toit).
- La distance minimale requise sous le bord de la chute au sol est ainsi calculée :  
Spécification du fabricant de l'équipement de protection individuelle utilisé, y compris la déviation du câble + hauteur du corps + déformation + déplacement + 1 m de distance de sécurité.  
Attention : Il est nécessaire de débayer le système de la neige en raison de la charge de pression de la neige !

## 2. Données techniques

Hauteur: 31 mm

Plaque de base: 470 x 415 mm / plage de réglage 250 - 414 mm

Trous: 28 x 5,4 mm

Matériau: 1.4301

### 2.1. Normes / homologations du système d'ancrage

GREEN FIX a été testé et certifié selon EN 795: 2012-C + CEN / TS 16415: 2013-A / C.

Le test a été effectué de manière statique et dynamique sur le substrat d'origine respectif.

GREEN FIX convient comme sous-structure pour la fixation de composants d'un système de protection de câble horizontal comme ancrage de câble d'extrémité DIN EN 795: 2012 type C et comme point d'ancrage unique.

GREEN FIX ne convient pas aux travaux sur corde (EN 795).

Marquage de GREEN FIX

- Fabricant
- Nom du produit
- La norme
- Lisez les instructions d'utilisation
- Année de fabrication
- max. Nombre de personnes



## 3. Montage sur panneau sandwich

Selon le type, les points de montage peuvent être fixés à divers éléments de toit sandwich ou coques trapézoïdales. La condition préalable est une sous-structure porteuse des éléments de toit et l'utilisation des fixations fournies d'origine.

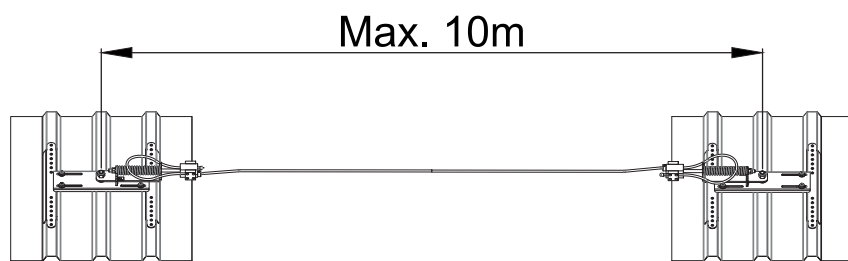
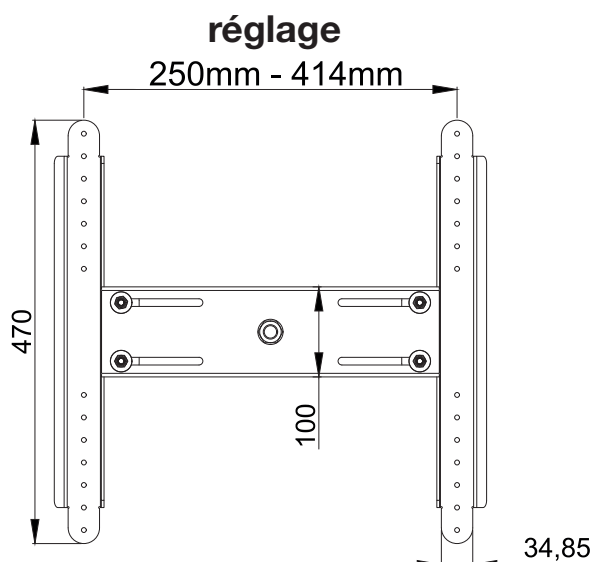
En cas de doute, un ingénieur en structure doit être consulté.

Matériel de fixation: 28 pièces rivets d'étanchéité 5,2 x 19,1

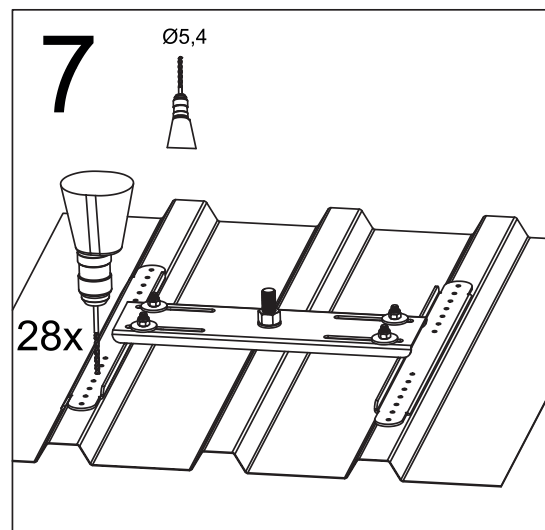
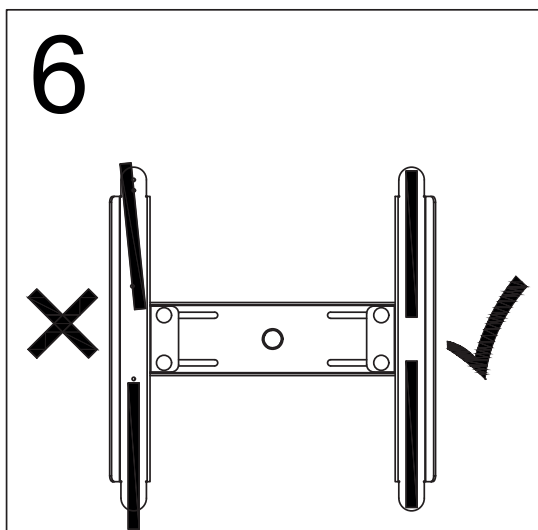
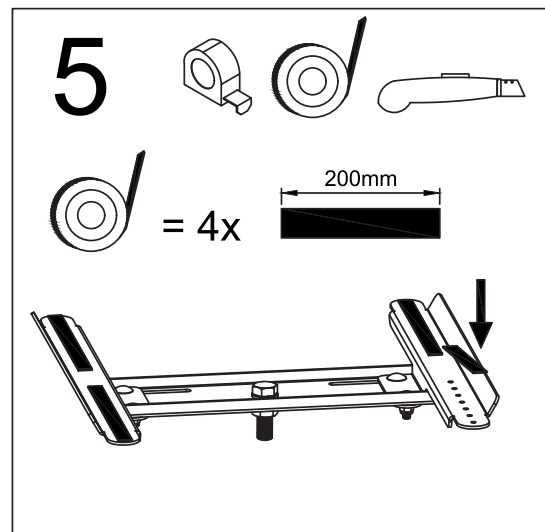
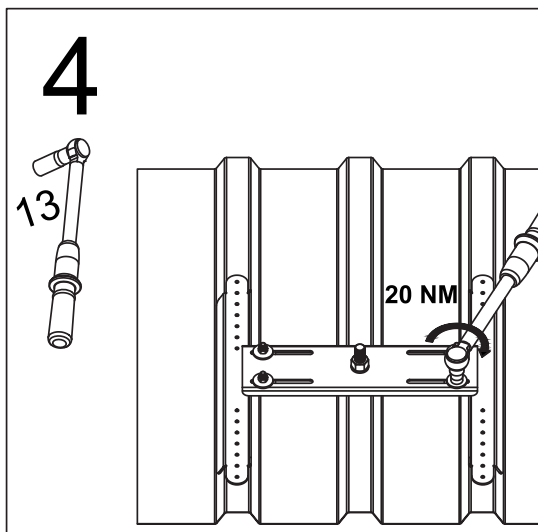
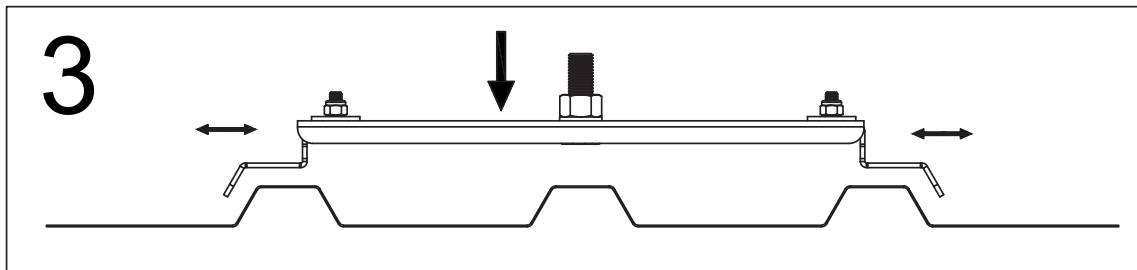
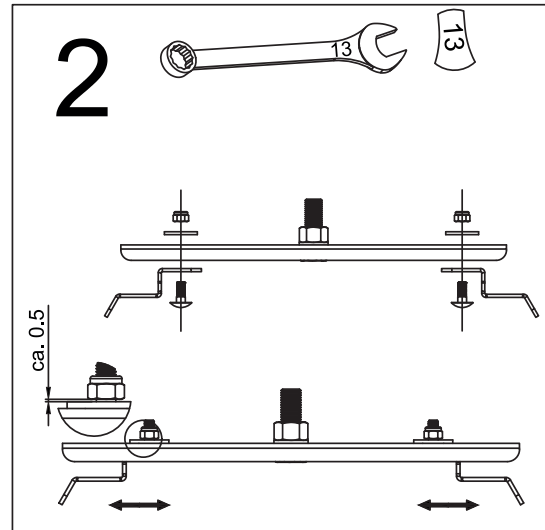
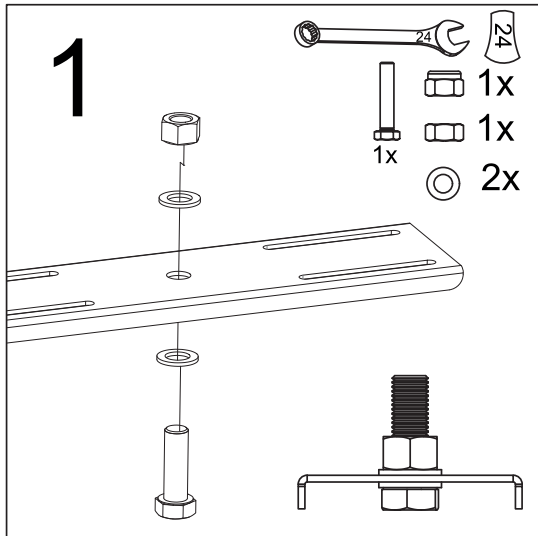
Numéro d'article: 69002000

Capacité portante du système d'ancrage: max. 4 utilisateurs

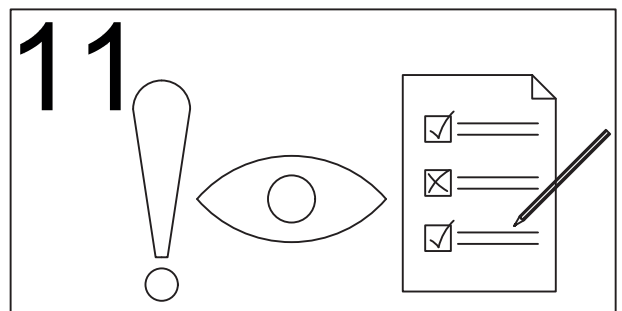
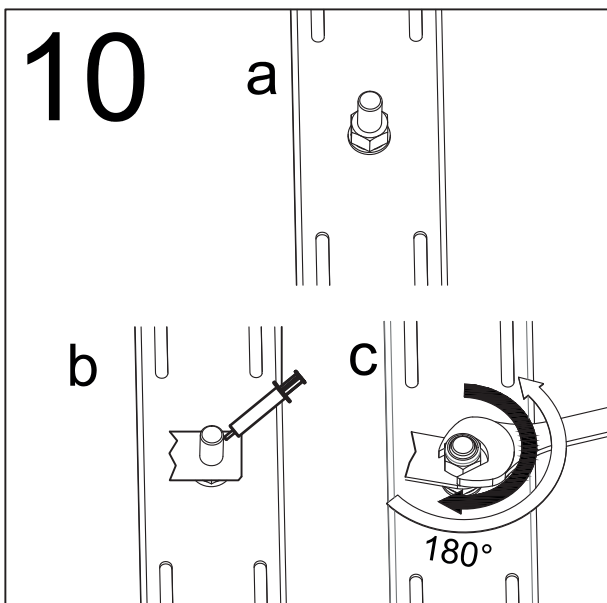
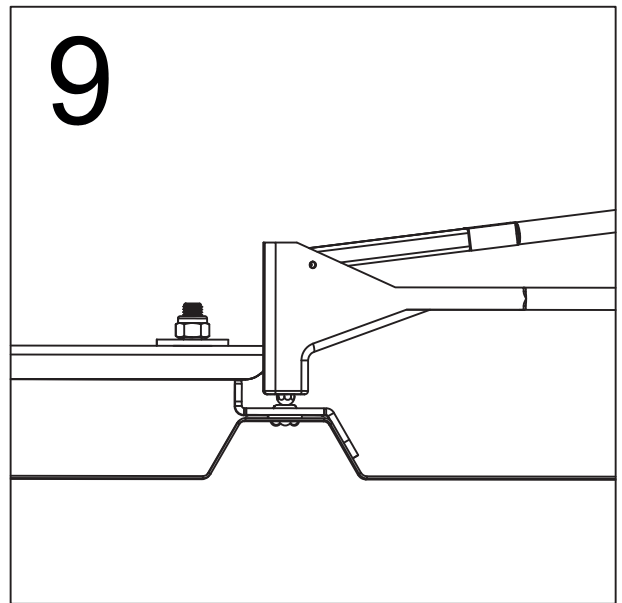
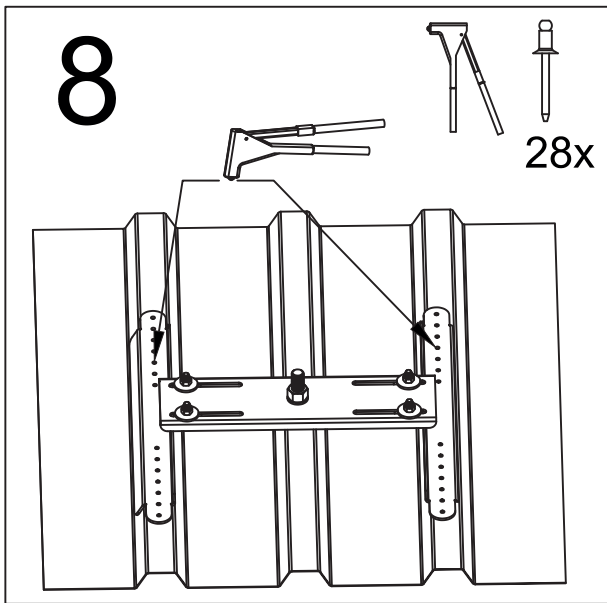
Substrat: Tôle d'acier min. 0,48 mm







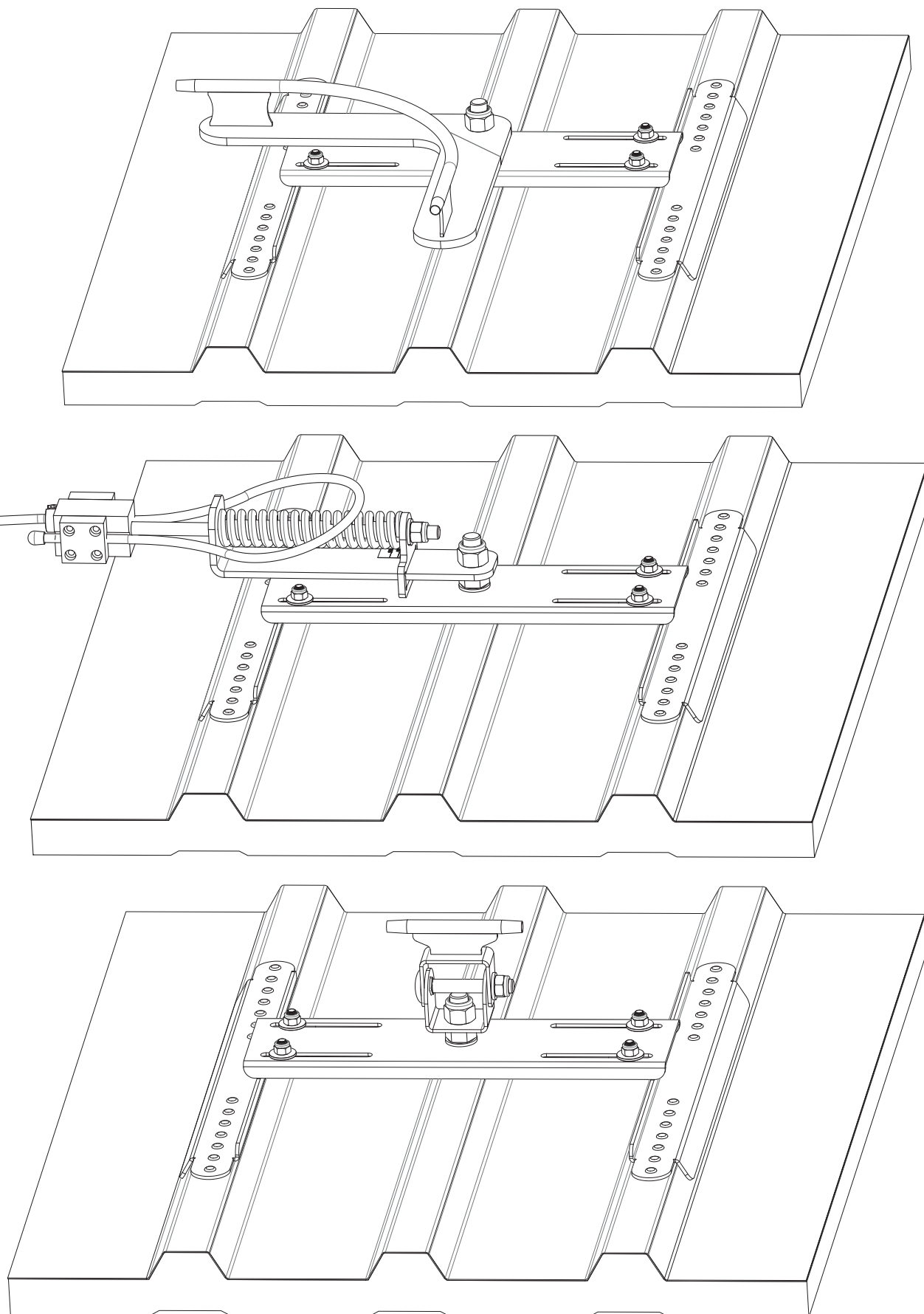




## 4. Assemblage des composants du système de corde

Voir 3. montage sur panneau sandwich / coque trapézoïdale - tôle d'acier 0,48 mm

© Green International Absturzicherungs GmbH Aucune responsabilité pour les erreurs et les fautes d'impression. Nous nous réservons le droit de procéder à des modifications techniques.



## 5. Remarques générales

---

### 5.1. Équipement de protection individuelle

---

Vérifiez que les harnais, les amortisseurs et les mousquetons sont en bon état (dommages) avant chaque utilisation. N'utilisez pas le système d'ancrage en cas de doute sur son état de sécurité.

Dans ce cas, le système d'ancrage doit être vérifié immédiatement par une personne compétente ou le fabricant et remplacé si nécessaire (voir 8.4). Un système d'ancrage soumis à des contraintes de chute doit être retiré de l'utilisation et remplacé par une personne compétente ou le fabricant. Les instructions de service des autres produits doivent être respectées en relation avec ce produit.

### 5.2. Observer les principes de planification

---

Lors de l'utilisation du dispositif d'élingage, il faut veiller à ce que l'équipement d'élingage ne soit jamais exposé à des flammes nues ou à d'autres sources de chaleur. Cela entraîne une destruction immédiate de l'équipement d'élingage. De plus, il faut éviter de gratter ou de glisser sur des arêtes vives.

Effectuez une inspection visuelle avant de vous élinguer au système. Vérifiez si le système présente des signes de dommages, de casse, d'usure excessive ou de supports endommagés.

Le harnais ne doit pas être utilisé si l'équipement de protection individuelle (EPI) ne peut pas être entièrement connecté ou est endommagé. (par exemple corrosion, déformation)

### 5.3. Observer les principes de planification

---

Lorsqu'il est utilisé comme dispositif de fixation dans la patte avant, la distance entre les points d'attache doit être inférieure à la distance jusqu'au bord de la chute.

### 5.4. Maintenance / Inspections

---

Le point d'ancrage doit faire l'objet d'une inspection annuelle par une personne compétente agréée par le fabricant, dans le strict respect des instructions du fabricant. Les contrôles sont importants car la sécurité de l'utilisateur dépend de l'efficacité et de la durabilité de l'équipement.

## 6. Point d'acceptation notifié du dispositif d'ancrage

---



TÜV AUSTRIA SERVICES GMBH  
Deutschstraße 10  
1230 Wien

## 7. Élément de fixation « GREEN FIX »

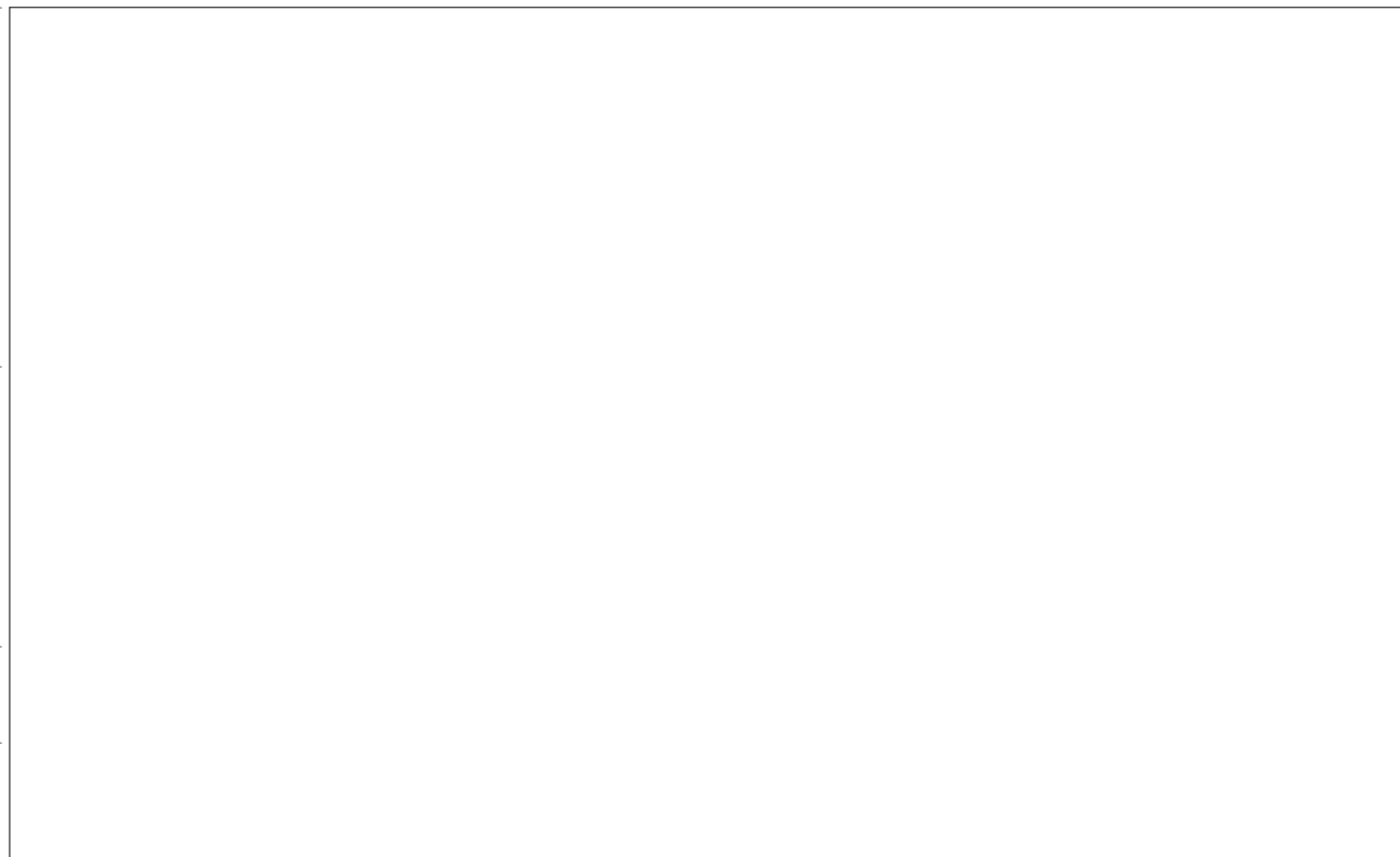
Lors de l'accès au toit (accès au système), cette notice du propriétaire doit être affichée de façon claire et visible :

### REMARQUES RELATIVES AU SYSTÈME DE SÉCURITÉ EXISTANT EN TOITURE

L'utilisation est limitée dans la mesure du respect des consignes de montage et d'utilisation.

L'utilisation est limitée dans la mesure du respect des consignes de montage et d'utilisation.

- Diagramme général présentant la position des dispositifs d'ancrage



- Fabricant et nom du système : Élément de fixation Green International Absturzsicherungs GmbH « GREEN FIX »
- Date du dernier audit : \_\_\_\_\_
- Nombre maximal des personnes à protéger : 4 personnes
- Besoin d'absorbeurs d'énergie : oui

L'espace minimal entre le bord du toit et le sol est calculé de la manière suivante :

Spécification du fabricant concernant l'équipement de protection individuelle à utiliser,  
y compris la déflexion de la corde  
+ taille  
+ 1 m de marge de sécurité.

## 8. Protocole de montage

**BV/Objet :** \_\_\_\_\_ **Emplacement de l'équipement :** \_\_\_\_\_  
N° et rue

**Produit :** \_\_\_\_\_  
Code postal, ville

**Client :** \_\_\_\_\_ **Contractant :** \_\_\_\_\_ **Entreprise d'installation :** \_\_\_\_\_

Nom de l'entreprise/Nom, prénom \_\_\_\_\_ Nom de l'entreprise/Nom, prénom \_\_\_\_\_ Nom de l'entreprise/Nom, prénom \_\_\_\_\_

N° et rue \_\_\_\_\_ N° et rue \_\_\_\_\_ N° et rue \_\_\_\_\_

Code postal, ville \_\_\_\_\_ Code postal, ville \_\_\_\_\_ Code postal, ville \_\_\_\_\_

Tél. (bureau, portable) \_\_\_\_\_ Tél. (bureau, portable) \_\_\_\_\_ Tél. (bureau, portable) \_\_\_\_\_

### Protocole d'installation

Date	Emplacement		Matériel de fixation <small>(chevilles, vis, etc.)</small>		Couple de serrage

L'entreprise d'installation soussignée garantit le traitement approprié des chevilles, conformément aux recommandations du fabricant. (Nettoyage adéquat des alésages, conformité avec la température de durcissement et de traitement, distance des chevilles, inspection du sol, etc.)

### Documentation photographique

Date	Emplacement	Photos/Nom du fichier

- Le client approuve la réalisation du contractant.
- Les consignes de montage et d'utilisation, les protocoles d'installation et la documentation photographique sont mis à la disposition du client (propriétaire du bâtiment) et doivent être mis à la disposition de l'utilisateur. Lors de l'accès au système de sécurité, les positions des dispositifs d'ancrage (p. ex. schéma de la vue du toit) doivent être documentées par le propriétaire du bâtiment dans les plans de conception.
- L'expert a confirmé au responsable mécanique du système de sécurité que les travaux d'installation ont été réalisés d'une manière adéquate, conformément à la technologie de pointe et aux consignes de montage et d'utilisation du fabricant. La fiabilité de la technologie de sécurité est confirmée par l'entreprise d'installation.

**Remarques :** \_\_\_\_\_

© Green International Absturzversicherungs GmbH Aucune responsabilité pour les erreurs et les fautes d'impression. Nous nous réservons le droit de procéder à des modifications techniques.

## 9. Fiche de contrôle

Opérations réalisées	Défaillances identifiées		Date	Entreprise / nom/ expert	Description des défauts/ mesures	Date de l'inspection périodique suivante
	Oui	Non				
<p><b>Inspections du système</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Aucune déformation sur les parties individuelles</li> <li>• tous les vis et raccords sont serrés</li> <li>• cordes sans dommages</li> </ul> <p>Inspection visuelle des points d'ancrage et des accessoires (éléments de fixation, etc.) par un expert autorisé.</p>						

\*\*\* En cas de chute ou de doute, l'utilisation du dispositif d'ancrage doit être immédiatement arrêtée et le dispositif doit être envoyé au fabricant ou à un atelier spécialisé sur les essais et la réparation.

Ceci est valable également pour les dispositifs d'ancrage endommagés. Le document doit être rempli par la personne responsable et gardé d'une manière sécurisée avec les consignes d'utilisation à un endroit protégé (p. ex. maison de direction).

Lors de l'accès au système de sécurité en toiture, les positions des dispositifs d'ancrage doivent être documentées dans les plans (p. ex. schémas de la vue du toit).

---

## 10. Notes

---

© Green International Absturzversicherungs GmbH Aucune responsabilité pour les erreurs et les fautes d'impression. Nous nous réservons le droit de procéder à des modifications techniques.



**GREEN International Absturzsicherungs GmbH**

Fabriksplatz 1/10, 4662 Steyrermühl

Tel.: +43 7613 32498-0

Fax: +43 7613 32498-16

[office@green-gmbh.at](mailto:office@green-gmbh.at)

[www.green-international.at](http://www.green-international.at)